

DIN EN ISO 13982-1



ICS 13.340.10

Ersatz für
DIN EN ISO 13982-1:2005-03
Siehe Anwendungsbeginn

**Schutzkleidung gegen feste Partikeln –
Teil 1: Leistungsanforderungen an Chemikalienschutzkleidung, die für
den gesamten Körper einen Schutz gegen luftgetragene feste Partikeln
gewährt (Kleidung Typ 5) (ISO 13982-1:2004 + Amd. 1:2010);
Deutsche Fassung EN ISO 13982-1:2004 + A1:2010**

Protective clothing for use against solid particulates –
Part 1: Performance requirements for chemical protective clothing providing protection to
the full body against airborne solid particulates (type 5 clothing)
(ISO 13982-1:2004 + Amd. 1:2010);
German version EN ISO 13982-1:2004 + A1:2010

Vêtements de protection à utiliser contre les particules solides –
Partie 1: Exigences de performance des vêtements de protection contre les produits
chimiques offrant une protection au corps entier contre les particules solides transportées
par l'air (vêtements de type 5) (ISO 13982-1:2004 + Amd. 1:2010);
Version allemande EN ISO 13982-1:2004 + A1:2010

Gesamtumfang 17 Seiten

Normenausschuss Persönliche Schutzausrüstung (NPS) im DIN

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn dieser Norm ist 2011-02-01.

Nationales Vorwort

Diese Norm enthält sicherheitstechnische Festlegungen.

Dieses Dokument (EN ISO 13982-1:2004 + A1:2010) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 162 „Schutzbekleidung einschließlich Hand- und Armschutz und Rettungswesten“, dessen Sekretariat vom DIN (Deutschland) gehalten wird, in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee ISO/TC 94 „Personal safety — Protective clothing and equipment“ erarbeitet.

Das zuständige deutsche Gremium ist der NA 075-05-03 AA „Schutzbekleidung gegen Chemikalien und radioaktive Kontamination“ im Normenausschuss Persönliche Schutzausrüstung (NPS).

Anfang und Ende der durch die Änderung eingefügten oder geänderten Texte sind jeweils durch die Änderungsmarken **A1** **A1** angegeben.

Für die im Text in diesem Dokument zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 3758 siehe DIN EN 23758
ISO/TR 11610 siehe DIN–Fachbericht 11610
ISO 13982–2 siehe DIN EN ISO 13982–2

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 13982-1:2005-03 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) im Abschnitt 2 wurden normative Verweisungen ergänzt und aktualisiert;
- b) im Abschnitt 4.1 wurde die Materialanforderung an die Beständigkeit gegen Entflammung gestrichen. Es wurde eine Anforderung mit entsprechender Prüfung für den Fall, dass Widerstand gegen Hitze und Flammen gefordert wird, aufgenommen;
- c) im Abschnitt 5 wird für den Fall, dass der Widerstand gegen Hitze und Flammen geprüft wurde, die Kennzeichnung ergänzt;
- d) im Abschnitt 6 wird in den Informationen des Herstellers ein Warnhinweis zur Entflammbarkeit des Materials ergänzt, der anzugeben ist, wenn der Widerstand gegen Flammen entsprechend der einschlägigen Norm nicht nachgewiesen wurde.

Frühere Ausgaben

DIN EN ISO 13982-1: 2005-03

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 13982-2, *Schutzkleidung gegen feste Partikeln — Teil 2: Prüfverfahren zur Bestimmung der nach innen gerichteten Leckage von Aerosolen kleiner Partikel durch Schutzanzüge*

DIN EN 23758, *Textilien — Pflegekennzeichnungs-Code auf der Basis von Symbolen*

DIN-Fachbericht 11610, *Schutzkleidung — Begriffe*

— Leerseite —

ICS 13.340.10

Deutsche Fassung

**Schutzbekleidung gegen feste Partikel —
Teil 1: Leistungsanforderungen an Chemikalienschutzkleidung,
die für den gesamten Körper einen Schutz gegen luftgetragene
feste Partikel gewährt (Kleidung Typ 5) —
Änderung 1 (ISO 13982-1:2004 + Amd. 1:2010)**

Protective clothing for use
against solid particulates —
Part 1: Performance requirements for
chemical protective clothing providing protection
to the full body against airborne solid
particulates (type 5 clothing) —
Amendment 1 (ISO 13982-1:2004 + Amd. 1:2010)

Vêtements de protection à utiliser
contre les particules solides —
Partie 1: Exigences de performance des vêtements de
protection contre les produits chimiques offrant une
protection au corps entier contre les particules solides
transportées par l'air (vêtements de type 5) —
Amendement 1 (ISO 13982-1:2004 + Amd. 1:2010)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 12. November 2004 angenommen.

Diese Änderung A1 modifiziert die Europäische Norm EN ISO 13982-1:2004. Sie wurde vom CEN am 14. Oktober 2010 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen diese Änderung in der betreffenden nationalen Norm, ohne jede Änderung, einzufügen ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Änderung besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum des CEN-CENELEC mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
Vorwort der Änderung A1	4
Einleitung.....	5
1 Anwendungsbereich	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe	6
4 Leistungsanforderungen	6
5 Kennzeichnung	10
6 Informationen des Herstellers	10
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 89/686/EWG	12
Literaturhinweise	13